

Ai có thể đưa ra yêu cầu này?

Người được bảo vệ hoặc người bị cấm có thể yêu cầu thẩm phán thay đổi hoặc chấm dứt lệnh cấm. Những người khác được bảo vệ theo lệnh cấm (được liệt kê trên mẫu đơn DV-130, khoản 3 hoặc JV-255, khoản 3) không thể yêu cầu thay đổi hoặc kết thúc lệnh này.

Làm thế nào để tôi yêu cầu thay đổi hay chấm dứt lệnh cấm bạo lực gia đình?

Quý vị sẽ cần phải điền các giấy tờ của tòa án và nộp cho tòa án. Sau khi quý vị nộp giấy tờ tòa án, quý vị sẽ có ngày ra tòa và được bên kia tổng đạt. Quý vị phải tham dự phiên tòa để thẩm phán quyết định có chấp nhận yêu cầu của quý vị hay không. Xem trang 3 để biết hướng dẫn từng bước.

Nếu tôi muốn gia hạn lệnh cấm thì sao?

Nếu quý vị là người được bảo vệ, quý vị có thể yêu cầu tòa án gia hạn lệnh cấm của mình. Quý vị phải đưa ra yêu cầu trước khi lệnh cấm của quý vị hết hạn. Để biết thông tin về cách gia hạn lệnh cấm của quý vị, hãy đọc mẫu đơn [DV-700-INFO](#), *Làm Thế Nào Để Tôi Yêu Cầu Tòa Án Gia Hạn Lệnh Cấm của Tôi?*

Nếu lệnh cấm của tôi đã hết hạn thì sao?

Nếu Lệnh Cấm Sau Phiên Điều Trần (mẫu đơn DV-130, DV-730 hoặc JV-255) đã hết hạn, đừng làm theo các bước trên trang 3.

- Nếu quý vị cần một lệnh cấm khác, quý vị sẽ cần phải đưa ra một yêu cầu mới. Đọc mẫu đơn [DV-505-INFO](#), *Cách Yêu Cầu Lệnh Cấm Bạo Lực Gia Đình*.
- Nếu lệnh cấm bao gồm quyền nuôi dưỡng, thăm con (thời gian thăm con), cấp dưỡng nuôi con, cấp dưỡng vợ/chồng, cấp dưỡng bạn đời sống chung, hoặc các lệnh về tài sản, các lệnh này vẫn có hiệu lực và có thể được thay đổi bởi thẩm phán. Để biết thêm thông tin về cách yêu cầu thay đổi các lệnh này, xin đọc mẫu đơn [FL-300-INFO](#), *Tờ Thông Tin về Yêu Cầu Lệnh*.

Có lệ phí tòa án không?

Không. Không có lệ phí tòa án.

Làm cách nào để tôi chấm dứt hoặc thay đổi một lệnh cấm tạm thời?

Nếu quý vị có lệnh cấm tạm thời (mẫu đơn DV-110 hoặc DV-116) và quý vị muốn thay đổi hoặc chấm dứt lệnh này, luật sư hoặc trung tâm tư trợ giúp của tòa án có thể giúp quý vị. Không sử dụng quy trình này để thay đổi hoặc chấm dứt một lệnh cấm tạm thời.

Nếu tôi muốn thay đổi hoặc chấm dứt lệnh cấm với trẻ vị thành niên thì sao?

Nếu quý vị có lệnh cấm bạo lực gia đình đã được tòa án trẻ vị thành niên phụ thuộc cấp (mẫu đơn JV-255) và vụ việc vị thành niên đã bị đóng hồ sơ (bác đơn), hãy làm theo các bước trên trang 3 để yêu cầu thay đổi hoặc chấm dứt lệnh cấm với trẻ vị thành niên.

- Nếu vụ việc vị thành niên của quý vị vẫn còn mở hồ sơ, hãy nói chuyện với luật sư của quý vị về cách thay đổi hoặc chấm dứt lệnh cấm.
- Nếu quý vị có lệnh cấm với trẻ vị thành niên đã được cấp trong một vụ việc tư pháp vị thành niên (phạm pháp) (mẫu đơn JV-265), hãy hỏi luật sư hoặc công tố viên của quý vị về cách thay đổi hoặc chấm dứt lệnh cấm.

Nếu tôi muốn thẩm phán cấp một lệnh không có trong Lệnh Cấm Sau Phiên Điều Trần thì sao?

Thẩm phán có thể cấp lệnh đo nếu cần thiết để được bảo vệ nhiều hơn. Làm theo các bước trên trang 3 để đưa ra yêu cầu. Quý vị sẽ cần mô tả các lệnh mà quý vị muốn và giải thích lý do tại sao cần các lệnh đó.

Khi nào lệnh cấm của tôi sẽ thay đổi hoặc kết thúc?

Chỉ có tòa án mới có quyền thay đổi hoặc chấm dứt lệnh cấm. Lệnh cấm vẫn có hiệu lực và phải được tuân thủ cho đến khi thẩm phán thay đổi hoặc chấm dứt lệnh đó.

Tôi có thể yêu cầu thay đổi hoặc chấm dứt lệnh nào?

Quý vị có thể yêu cầu thay đổi hoặc chấm dứt bất kỳ lệnh nào được đưa ra trong Lệnh Cấm Sau Phiên Điều Trần, ngoại trừ các lệnh liên quan đến súng cầm tay, đạn dược hoặc áo giáp. Thẩm phán không thể xóa bỏ hạn chế về việc sở hữu súng cầm tay, đạn dược hoặc áo giáp. Nếu quý vị cần mang theo súng do công việc của mình, thẩm phán có thể cấp cho quý vị một ngoại lệ giới hạn nhưng có những yêu cầu nghiêm ngặt. Hãy hỏi luật sư hoặc trung tâm tự trợ giúp của tòa án để biết thêm thông tin.

Nếu tôi muốn thay đổi các lệnh nuôi dưỡng con thì sao?

- Nếu các lệnh về quyền nuôi dưỡng con được đưa ra thông qua lệnh cấm của quý vị, quý vị có thể sử dụng quy trình này để thay đổi các lệnh này. Làm theo các bước trên trang 3.
- Nếu các lệnh về quyền nuôi dưỡng hoặc thăm con được đưa ra trong một vụ việc riêng biệt về luật gia đình, đừng làm theo các bước trên trang 3 của mẫu đơn này; đọc mẫu đơn [FL-300-INFO](#), *Tờ Thông Tin về Yêu Cầu Lệnh*.

Lưu ý rằng một luật đặc biệt áp dụng cho các lệnh về quyền nuôi dưỡng con khi có bạo lực gia đình. Để biết thêm thông tin, xin truy cập www.selfhelp.courts.ca.gov/domestic-violence-child-custody.

Nếu tôi yêu cầu chấm dứt lệnh cấm, điều gì sẽ xảy ra với các lệnh về quyền nuôi dưỡng, thăm nom, cấp dưỡng nuôi con, cấp dưỡng vợ/chồng, cấp dưỡng bạn đời sống chung, hoặc tài sản vẫn có hiệu lực, cho đến khi thẩm phán cũng thay đổi hay chấm dứt các lệnh đó.

Nếu thẩm phán chấm dứt lệnh cấm, thì bất kỳ lệnh nào về quyền nuôi dưỡng, thăm con (thời gian thăm con), cấp dưỡng nuôi con, cấp dưỡng vợ/chồng, cấp dưỡng bạn đời sống chung, hoặc tài sản vẫn có hiệu lực, cho đến khi thẩm phán cũng thay đổi hay chấm dứt các lệnh đó.

Tôi có thể tìm trung tâm tự trợ giúp ở đâu?

Trung tâm tự trợ giúp tại tòa án của quý vị cung cấp hỗ trợ pháp lý miễn phí. Tìm trung tâm tự trợ giúp của tòa án ở địa phương của quý vị tại www.selfhelp.courts.ca.gov/find. Nhân viên trung tâm tự trợ giúp sẽ không đóng vai trò như luật sư của quý vị nhưng có thể cung cấp thông tin để giúp quý vị quyết định cần làm gì trong vụ việc của mình, và giúp quý vị về các mẫu đơn. Nhân viên cũng có thể giới thiệu quý vị đến các cơ quan khác mà có thể giúp quý vị.

Nếu tôi cần thông dịch viên thì sao?

Quý vị có thể sử dụng mẫu đơn [INT-300](#) để yêu cầu thông dịch viên hoặc hỏi lục sự cách quý vị có thể yêu cầu thông dịch viên.

Nếu tôi bị khuyết tật và cần được hỗ trợ đặc biệt thì sao?

Quý vị có thể sử dụng mẫu đơn [MC-410](#) để yêu cầu hỗ trợ. Liên lạc với điều phối viên phụ trách vấn đề khuyết tật/Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act, ADA) tại tòa án địa phương của quý vị để biết thêm thông tin.

Tôi có thể tìm sự giúp đỡ khác ở đâu?

Đường Dây Nóng về Bạo Lực Gia Đình Toàn Quốc cung cấp những lời khuyên miễn phí và bảo mật về sự an toàn. Hiện có sự trợ giúp mỗi ngày, 24 giờ trong ngày và với hơn 100 ngôn ngữ. Truy cập trực tuyến tại www.thehotline.org hay gọi số 1-800-799-7233 hay 1-800-787-3224 (TTY).

Chương Trình Địa Chỉ Bảo Mật

Nếu quý vị là nạn nhân của bạo lực gia đình hoặc sống với nạn nhân của bạo lực gia đình, có một chương trình đặc biệt được gọi là Safe at Home (An Toàn tại Nhà) mà quý vị có thể đăng ký. Đây là một chương trình miễn phí, có thể giúp quý vị giữ bảo mật địa chỉ của mình. Để tìm hiểu thêm về chương trình, hãy truy cập www.sos.ca.gov/registries/safe-home. Lưu ý rằng có thể mất vài tuần mới được phê duyệt.

Các bước để đưa ra yêu cầu

① Hoàn tất các mẫu đơn của tòa án:

- Mẫu đơn [DV-300](#), *Yêu Cầu Thay Đổi hay Chấm Dứt Lệnh Cấm*; và
- Mẫu đơn [DV-310](#), *Thông Báo Phiên Tòa và Lệnh Tạm Thời để Thay Đổi hay Chấm Dứt Lệnh Cấm* (chỉ khoản 1 và 2).
- Nếu quý vị đang yêu cầu thay đổi các lệnh về quyền nuôi dưỡng và thăm con, quý vị phải hoàn thành mẫu đơn [DV-305](#), *Yêu Cầu Thay Đổi Các Lệnh về Quyền Nuôi Dưỡng và Thăm Con*.

② Nộp các mẫu đơn với tòa án

Nộp tất cả các mẫu đơn cho lục sự toàn án. Hãy đảm bảo quý vị đính kèm một bản sao của Lệnh Cấm Sau Phiên Điều Trần hiện hành cùng với mẫu đơn DV-300. Quý vị có thể nộp trực tiếp hoặc dưới dạng điện tử. Để biết thêm thông tin về cách thức hoặc nơi nộp đơn, hãy truy cập trang mạng của tòa án. Để tìm trang mạng của tòa án, hay truy cập www.selfhelp.courts.ca.gov/find.

③ Nhận lại giấy tờ của quý vị từ tòa án

Khi quý vị nhận lại giấy tờ từ tòa án, quý vị sẽ có ngày ra tòa (xem mẫu đơn DV-310). Nếu quý vị yêu cầu bất kỳ lệnh tạm thời nào, hãy xem mẫu đơn DV-310 để xem thẩm phán chấp thuận hay từ chối yêu cầu đó. Đảm bảo quý vị nhận lại ít nhất hai bản sao: một cho quý vị và một để nhờ người tổng đạt cho bên kia. Nếu quý vị nộp giấy tờ dưới dạng điện tử, tòa án sẽ trả lại giấy tờ cho quý vị dưới dạng điện tử, trừ khi quý vị yêu cầu được đến tòa nhận lại giấy tờ hay nhận qua đường bưu điện.

④ Nhờ người tổng đạt giấy tờ cho bên kia

- Nếu quý vị là người bị cấm**, quý vị phải nhờ người tổng đạt trực tiếp cho người được bảo vệ. Điều này có nghĩa là quý vị phải yêu cầu một người lớn đưa bản sao của tất cả các giấy tờ tòa án (được liệt kê trên mẫu đơn

DV-310, khoản 4c) trực tiếp cho người được bảo vệ. Đó không thể là quý vị hoặc bất kỳ ai được liệt kê trong lệnh cấm. Sau đó, người tổng đạt của quý vị phải hoàn thành bằng chứng tổng đạt (mẫu đơn [DV-200](#)). Tạo một bản sao của mẫu đơn DV-200 đã hoàn tất và nộp cho tòa án. Nếu quý vị không thể nhờ người tổng đạt trực tiếp cho người được bảo vệ, hãy liên hệ với luật sư hoặc trung tâm trợ giúp để biết các lựa chọn khác.

- Nếu quý vị là người được bảo vệ**, quý vị có thể tổng đạt cho người bị cấm qua đường bưu điện. Điều này có nghĩa là quý vị phải nhờ một người lớn gửi bản sao của tất cả các giấy tờ tòa án (được liệt kê trên mẫu đơn DV-310, khoản 4c) gửi qua đường bưu điện cho người bị cấm. Đó không thể là quý vị hoặc bất kỳ ai được liệt kê trong lệnh cấm. Sau đó, người tổng đạt của quý vị phải hoàn thành bằng chứng tổng đạt (mẫu đơn [DV-250](#)). Tạo một bản sao của mẫu đơn DV-250 đã hoàn tất và nộp cho tòa án.

Nếu quý vị không thể tổng đạt cho bên kia trước phiên tòa, quý vị sẽ cần phải yêu cầu thẩm phán đổi lại ngày phiên tòa cho quý vị. Điền và nộp các mẫu đơn [DV-315](#) và [DV-316](#). Thẩm phán sẽ duyệt xét yêu cầu của quý vị và quyết định có đổi ngày ra tòa cho quý vị hay không. Nếu quý vị không nhận được bản sao có chữ ký của mẫu đơn DV-316 từ thẩm phán trước ngày ra tòa, hoặc thẩm phán từ chối yêu cầu đổi lại ngày phiên điều trần cho quý vị, quý vị **phải** tham dự vào ngày ra tòa của mình (được liệt kê trên mẫu đơn DV-310 hoặc DV-316) nếu quý vị vẫn muốn tiếp tục với yêu cầu của mình.

⑤ Chuẩn bị sẵn sàng tham dự phiên tòa của quý vị

Tại phiên tòa của quý vị, thẩm phán sẽ quyết định có chấp thuận yêu cầu thay đổi hoặc chấm dứt lệnh cấm của quý vị hay không. Tại phiên điều trần, quý vị và phía bên kia sẽ có cơ hội kể về câu chuyện của mình. Mang theo bất kỳ bằng chứng hay nhân chứng nào mà quý vị có. Nếu quý vị không muốn trực tiếp tham dự phiên tòa, hãy truy cập trang mạng của tòa án để tìm hiểu thêm thông tin về việc tham dự qua điện thoại hoặc video.